



G. P. Stenens

Μία Μέρα στην Ακρόπολη

ΜΕ ΤΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΤΟΥ ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΥΣΑΝΙΑ

ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΥ ΠΕΡΙΚΛΗΣ

Αποσπάσματα

XII.

Ο δέ πλείστην μέν ἥδονήν ταῖς Ἀθήναις καὶ κόσμον ἡνεγκε, μεγίστην δέ τοις ἄλλοις ἐκπληξιν ἀνθρώποις, μόνον δέ τῇ Ἑλλάδι μαρτυρεῖ, μή ψεύδεσθαι τὴν λεγομένην δύναμιν αὐτῆς ἐκείνην καὶ τὸν παλαιόν ὅλβον, ἢ τῶν ἀναθημάτων κατασκευή, ...

Οπου γάρ ὅλη μέν ἦν λίθος, χαλκός, ἐλέφας, χρυσός, ἔβενος, κυπάρισσος, αἱ δέ ταύτην ἐκπονοῦσαι καὶ κατεργαζόμεναι τέχναι, τέκτονες, πλάσται, χαλκοτύποι, λιθοργοί, βαφεῖς, χρυσοῦ μαλακτῆρες [καὶ*] ἐλέφαντος, ζωγράφοι, ποικιλταί, τορευταί, πομποί δέ τούτων καὶ κομιστῆρες, ἐμποροὶ καὶ ναῦται καὶ κυβερνῆται κατά θάλατταν, οἱ δέ κατά γῆν ἀμαξοπηγοί καὶ ζευγοτρόφοι καὶ ἡνίοχοι καὶ καλωστρόφοι καὶ λινουργοί καὶ σκυτοτόμοι καὶ ὁδοποιοί καὶ μεταλλεῖς, ἐκάστη δέ τέχνη, καθάπερ στρατηγός ἴδιον στράτευμα, τὸν θητικὸν ὄχλον καὶ

ἰδιώτην συντεταγμένον εἶχεν, ὅργανον καὶ σῶμα τῆς ὑπηρεσίας γινόμενον, εἰς πᾶσαν, ὡς ἔπος εἰπεῖν, ἡλικίαν καὶ φύσιν αἱ χρεῖαι διένεμον καὶ διέσπειρον τὴν εὐπορίαν.

XIII.

Ἀναβανόντων δέ τῶν ἔργων ὑπερηφάνων μέν μεγέθει, μορφῇ δὲ ἀμιμήτων καὶ χάριτι, τῶν δημιουργῶν ἀμιλλωμένων ὑπερβάλλεσθαι τὴν δημιουργίαν τῇ καλλιτεχνίᾳ, μάλιστα θαυμάσιον ἦν τό τάχος. Ων γάρ ἐκαστον φοντο πολλαῖς διαδοχαῖς καὶ ἡλικίαις μόλις ἐπί τέλος ἀφίξεσθαι, ταῦτα πάντα μιᾶς ἀκμῆς πολιτείας ἐλάμβανε τὴν συντέλειαν ...

... ὁ δὲ εἰς τὴν γένεσιν τῷ πόνῳ προδανεισθείς χρόνος ἐν τῇ σωτηρίᾳ τοῦ γενομένου τὴν ἴσχυν ἀποδίδωσιν. Οθεν καὶ μᾶλλον θαυμάζεται τά Περικλέους ἔργα πρός πολὺν χρόνον ἐν ὀλίγῳ γενόμενα. Κάλλει μέν γάρ ἐκαστον εὐθύς ἦν τότε

XII.

Ἐκείνο δε που ἐτερψε πάρα πολύ καὶ εκόσμησε τας Αθήνας, προκάλεσε πολύ μεγάλην ἐκπληξη στους ἄλλους ανθρώπους καὶ αποτελεί απόδειξη ὅτι δεν είναι ψέμα εκείνη η φημιζομένη δύναμη της Ελλάδος καὶ η παλαιά ευδαιμονία της, είναι η κατασκευή μνημείων αφιερωμένων στους θεούς ...

Υλητῶν ἔργων αυτών ἦταν ο λίθος, ο χαλκός, το ελεφαντοστούν, ο χρυσός, ο ἔβενος, το κυπαρίσσι, τεχνίτες δε που μεταχειρίζονταν καὶ κατεργάζονταν αυτή (την ὅλη), ἦταν κτίστες, πλάστες, χαλκείς, λιθοξόοι, βαφείς, χρυσοχόοι, τεχνίτες ελεφαντοστού, ζωγράφοι, διακοσμηταί, ξυλουργοί. Προμηθευταί δε τούτων καὶ μεταφορείς ἦταν κατά θάλασσαν ἐμποροὶ καὶ ναύτες καὶ πλοίαρχοι, κατά ξηράν δε αμαξοποιοί καὶ ζευγολάτες καὶ καρδαγωγείς καὶ σχοινοπλέκτες καὶ λιναράδες καὶ δερματάδες καὶ οδοποιοί

καὶ μεταλλουργοί. Όπως δε κάθε στρατηγός έχει δικό του στρατό, έτσι καὶ κάθε τέχνη είχε συντεταγμένους τους εργάτες καὶ τους ιδιώτες της, οι οποίοι εγίνοντο όργανο καὶ σώμα της υπηρεσίας της, μ' ἑνα λόγο δε οι ανάγκες διένεμαν καὶ διέσπειραν την ευπορία σε κάθε ηλικία καὶ σε κάθε ειδικότητα.

XIII.

Καθώς δε υψώνονταν τα ἔργα υπερηφανα κατά το μέγεθος, αμίμητα δε στην ωραιότητα καὶ τη χάρη, γιατί οι τεχνίτες συναγωνίζονταν μεταξύ των να ἔπερράσουν με την καλλιτεχνική εκτέλεση τη δημιουργική ἐμπνευση, κατά κύριο λόγο προκαλούσε το θαυμασμό η ταχύτης της εκτελέσεως. Διότι, ενώ επίστευναν οι Αθηναίοι ὅτι το καθένα (από τα ἔργα) αυτά μόλις καὶ μετά βίας θα ετελείωνε ἐπειτα από πολλούς διαδοχικούς ἀρχοντες καὶ μετά παρέλευση πολλού χρόνου, ὅλα

ἀρχαῖον, ἀκμῇ δέ μέχρι νῦν πρόσφατόν ἐστι καὶ νεουργόν· οὕτως ἐπανθεῖ καινότης τις ἄθικτον ὑπό τοῦ χρόνου διατηροῦσα τὴν ὅψιν, ὡσπερ ἀειθαλές πνεῦμα καὶ ψυχήν ἀγήρῳ καταμεμιγμένην τῶν ἔργων ἔχόντων. Πάντα δέ διεῖπε καὶ πάντων ἐπίσκοπος ἦν αὐτῷ Φειδίας, καίτοι μεγάλους ἀρχιτέκτονας ἔχόντων καὶ τεχνίτας τῶν ἔργων. Τὸν μὲν γάρ ἐκατόμπεδον Παρθενῶνα Καλλικράτης εἰργάζετο καὶ Ἰκτῖνος...

Τά δέ Προπύλαια τῆς ἀκροπόλεως ἔξειργάσθη μέν ἐν πενταετίᾳ Μνησικλέους ἀρχιτεκτονοῦντος· τύχη δέ θαυμαστή συμβᾶσα περὶ τὴν οἰκοδομίαν ἐμήνυσε τὴν θεόν οὐκ ἀποστατοῦσαν, ἀλλά συνεφαπτομένην

τοῦ ἔργου καὶ συνεπιτελοῦσαν. Ὁ γάρ ἐνεργότας καὶ προθυμότατος τῶν τεχνιτῶν ἀποσφαλείς ἐξ ὕψους ἔπεσε καὶ διέκειτο μοχθηρῶς, ὑπό τῶν ἰατρῶν ἀπεγνωσμένος. Ἀθυμοῦντος δέ τοῦ Περικλέους ἡ θεός δῆναρ φανεῖσα συνέταξε θεραπείαν, ἥχρωμενος ὁ Περικλῆς ταχύ καὶ δαδίως ἵαστο τὸν ἄνθρωπον. Ἐπί τούτῳ δέ καὶ τό χαλκοῦν ἄγαλμα τῆς Ύγείας Ἀθηνᾶς ἀνέστησεν ἐν ἀκροπόλει παρὰ τὸν βωμόν, ὅς καὶ πρότερον ἦν, ὡς λέγουσιν. Ὁ δέ Φειδίας εἰργάζετο μὲν τῆς θεοῦ τὸ χρυσοῦν ἔδος καὶ τούτου δημιουργός ἐν τῇ στήλῃ εἶναι γέγραπται, πάντα δ' ἦν σχεδόν ἐπ' αὐτῷ, καὶ πᾶσιν, ὡς εἰρήκαμεν, ἐπεστάτει τοῖς τεχνίταις διά φιλίαν Περικλέους...

μαζί ετελείωσαν στην ακμή της διοικήσεως ενός μόνου ανθρώπου ...

... ο δε χρόνος, τον οποίο από ποιν δανείζει ο τεχνίτης στην προσπάθεια της δημιουργίας, εξασφαλίζει τη δύναμη της διατηρήσεως του ἔργου. Γι' αυτό και πιο πολύ θαύμαζαν τα ἔργα του Περικλή, διότι αν και ἐγιναν εντός ολίγου χρόνου, διατηρούνται επί πολὺν. Διότι ενώ το καθένα στο κάλλος ἡταν αμέσως τότε αρχαιοπλεπές, εν τούτοις μέχρι σήμερον εξακολουθεί να δίνει την εντύπωση του πρόσφατου και κανονιόργιου. Τόσο επανθίζει σ' αυτά η νεότης, η οποία διατηρεί την ὄψη τους ανέπαφη από το χρόνο, σαν να έχουν τα ἔργα αυτά αειθαλές πνεῦμα ανάμεικτο με αγέραστη ψυχή.

Διηγύθηνε τα πάντα και των πάντων ἡταν επόπτης ο Φειδίας, αν και το κάθε ἔργο είχε δικό του μεγάλο αρχιτέκτονα και δικούς του τεχνίτες. Τὸν μὲν Εκατόμπεδον Παρθενῶνα π.χ. επεξεργάζονταν ο Καλλικράτης και ο Ικτίνος...

Τα Προπύλαια τῆς Ακροπόλεως εκτίσθηκαν μέσα σε μιά πενταετία με αρχιτέκτονα τον Μνησικλή· κάποιο

δε τυχαίο και θαυμαστό περιστατικό, το οποίο συνέβη κατά τη διάρκεια της οικοδομής, απέδειξε ότι η θεά όχι μόνο δεν ἡταν δυσαρεστημένη, αλλά συνεργαζόταν για το ἔργο και βοηθούσε. Ο πιο εργατικός και ο πιο πρόθυμος εργάτης γλύστρησε και ἐπεσε από ὕψος, βρισκόταν δε σε πολύ κακή κατάσταση, ώστε οι γιατροί τον είχαν αποφασίσει. Ενώ ο Περικλής ἡταν πολύ στενοχωρημένος, ἔρχεται στο όνειρό του η θεά και δίνει μιά συνταγή θεραπείας, την οποία εφαρμόζοντας ο Περικλής εθεράπευσε γρήγορα και εύκολα τον ἄνθρωπο. Γι' αυτό και ἐστησαν χάλκινο ἄγαλμα της Αθηνάς Υγείας στην Ακρόπολη, κοντά στο βωμό, ο οποίος, καθώς λένε, υπήρχε και προηγουμένως.

Ο Φειδίας επεξεργάσθηκε το χρυσό ἄγαλμα της θεάς και αναγράφεται στη στήλῃ ότι αυτός είναι ο κατασκευαστής του. Όλα σχεδόν σ' αυτόν είχαν ανατεθεί και αυτός επιστατούσε, καθώς είπαμε, τους τεχνίτες για όλα, λόγω της φιλίας του Περικλή...

Η άνοδος στην Ακρόπολη των Αθηνών γίνεται σήμερα μόνο από τη Δυτική πλευρά στην οποία η κλίση του εδάφους είναι σχετικά μικρή και επιτρέπει τη διαμόρφωση εισόδου. Οι σημερινοί επισκέπτες έρχονται από τα νότια, παρακάμπτον τον προμαχώνα πάνω στον οποίο βρίσκεται ο ναός της Αθηνάς Νίκης και φθάνουν στην είσοδο των Προπυλαίων. Δεν είναι βέβαιο πώς γινόταν κατά τις διάφορες περιόδους της αρχαιότητας η άνοδος έως τα Προπύλαια.

Ο επισκέπτης δεξιά του έχει τον προμαχώνα με πάνω τον μικρό ιωνικό **ναό της Αθηνάς Νίκης** και αριστερά του ένα ψηλό τιμητικό βάθρο της ελληνιστικής εποχής που είναι γνωστό με το όνομα '**Βάθρο του Αγρίππα**'. Ο Πανσανίας δεν το αναφέρει.

Από τα **Προπύλαια** σώζεται καλύτερα το Βόρειο τμήμα· η Βόρεια πτέρυγα είναι γνωστή ως Πινακοθήκη επειδή στα χρόνια του Πανσανία στέγαζε σπουδαίους ξωγραφικούς πίνακες. Σήμερα περνάει κανείς μέσα από τα Προπύλαια από τη μεσαία από τις πέντε πόρτες, μεταξύ δύο ιωνικών κιονοστοιχιών.

Ενθύς μετά έχει ο επισκέπτης μια γενική εικόνα του εσωτερικού της Ακροπόλεως.

Δεξιά σώζονται τα ελάχιστα λείψανα του **Ιερού της Αρτέμιδος Βραυρωνίας** και ενός ακτηρίου που δεν αναφέρει ο Πανσανίας, της **Χαλκοθήκης**. Στο βάθος ο όγκος του Παρθενώνα δεσπόζει σε ολόκληρο τον χώρο του Ιερού.

Απέναντι, σαράντα περίπου μέτρα από τα Προπύλαια, υψωνόταν κατά την αρχαιότητα το μεγάλο ορειχάλκινο **άγαλμα της Προμάχου Αθηνάς**, το οποίο περιγράφει ο Πανσανίας. Σήμερα σώζονται επι τόπου μόνον η θεμελίωση και τμήματα από την επίστεψη του βάθρου του. Αριστερά στο βάθος, βρίσκεται το **Ερέχθειο**, όπου στεγάζόταν το λατρευτικό άγαλμα της Αθηνάς. Ήταν ναός ιωνικού ρυθμού, με πολύπλοκη λειτουργία και μορφή, με δύο προστάσεις που προεξείχαν η μία στη Βόρεια

πλευρά και η άλλη στη Νότια, η πολύ γνωστή πρόσταση των Καρνατίδων. Στα ανατολικά του Ερέχθειου ήταν ο **μέγας βωμός**, από τον οποίο δεν σώζεται σήμερα τίποτα. Εκεί κατέληγε η πομπή των Παναθηναίων.

Για τον μεγάλο ναό, τον **Παρθενώνα**, το αριστούργημα της αρχαίας Ελληνικής αρχιτεκτονικής, ο Πανσανίας έγραψε ένα σχετικά μικρής αξίας σχόλιο. Αν και υπέστη φοβερές καταστροφές από την αρχαιότητα έως σήμερα, το μνημείο διατηρεί το μεγαλείο του και το κάλλος του, ως τις μικρότερες λεπτομέρειες του. Ο Πλούταρχος μας δίνει λεπτομέρειες για τις οικοδομικές δραστηριότητες στα χρόνια του Περικλή, το έργο του Φειδία και το αθάνατο πνεύμα των μνημείων.

Τα αρχιτεκτονικά μέλη που βρίσκονται στο έδαφος ανατολικά του Παρθενώνα ανήκουν στο μονόπτερο κυκλικό **ναϊσκό της Ρώμης και του Αυγούστου** και αυτόν δεν τον αναφέρει ο Πανσανίας.

Ο τρόπος τοποθετήσεως των κτηρίων πάνω στον βράχο της Ακροπόλεως, είναι ελεύθερος αλλά αρμονικός. Η σημερινή εντύπωση διαφέρει πολύ από αυτήν που είχαν οι αρχαίοι επισκέπτες, γιατί πολλά πράγματα έχουν φιλοξενηθεί έτσι λόγω των μεταγενεστέρων επεμβάσεων και των ανασκαφών του περασμένου αιώνα. Κατά την αρχαιότητα το **τείχος** που περιέβαλε την Ακρόπολη ήταν πολύ ψηλότερο και εκατοντάδες **αναθήματα, βάθρα, βωμοί και επιγραφές** γέμιζαν τον εσωτερικό χώρο. Τα ίδια τα αρχιτεκτονικά μνημεία πολύχρωμα και κατάκοσμα έδιναν στο σύνολο ένα χαρακτήρα που δυστυχώς σήμερα έχει χαθεί.

Η έξοδος από την Ακρόπολη γίνεται και πάλι μέσα από τα Προπύλαια και σε συνέχεια μέσα από την λεγόμενη **πύλη Beulé**, η οποία ανήκει στις υστερορωμαϊκές οχυρώσεις του Ιερού Βράχου και φυσικά δεν είδε ο Πανσανίας.



Η ΠΟΡΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΥΣΑΝΙΑ ΣΤΗΝ ΑΚΡΟΠΟΛΗ

Ἐς δέ τὴν ἀκρόπολιν ἔστιν ἔσοδος μία: ἐτέραν δέ οὐ παρέχεται, πᾶσα ἀπότομος οὖσα καὶ τεῖχος ἔχουσα ἔχυρον.

Παυσανία, Αττικά, I, 22,4

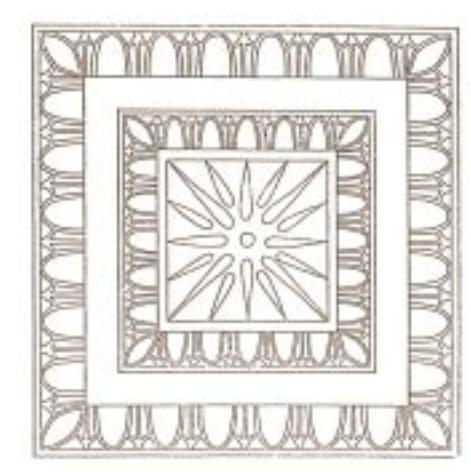
Η ακρόπολη έχει μιά είσοδο για δεύτερη δεν είναι κατάληη, γιατί ολόκληρη είναι απότομη και οχυρωμένη με τείχος.

Παυσανία, Αττικά, I, 22,4

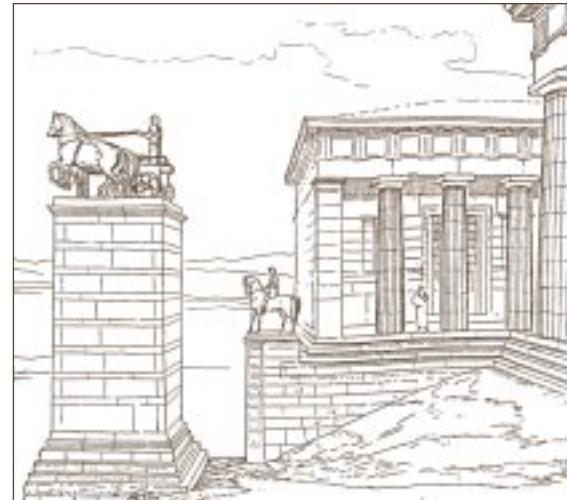
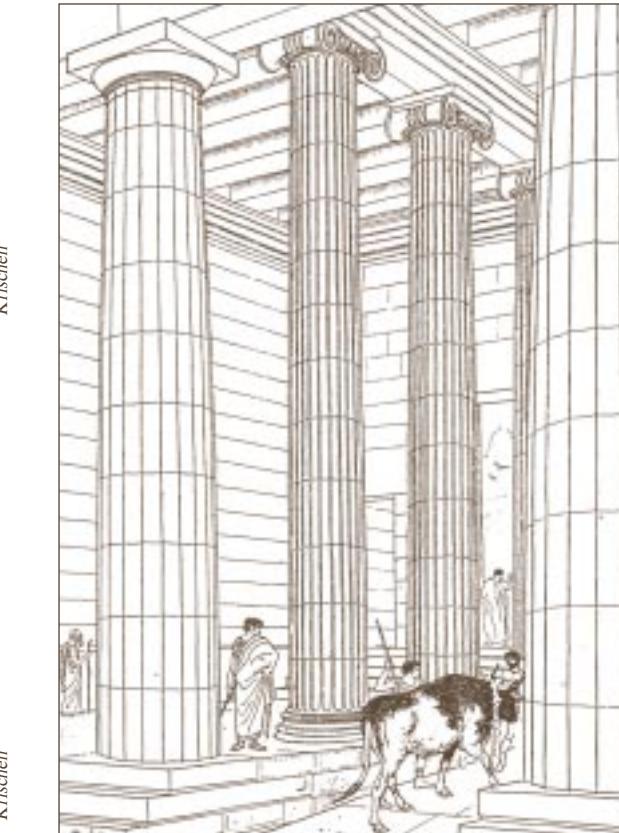
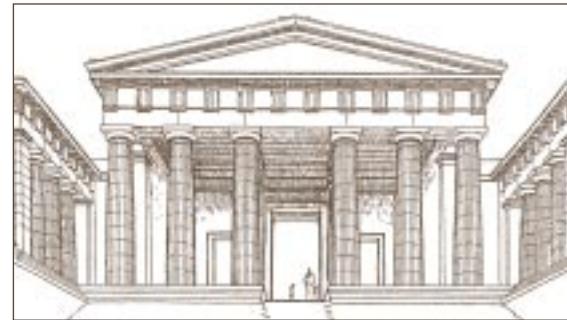
Ποιος ήταν ο αρχιτέκτων των Προπύλαιων και από πού το ξέρουμε;

Περίγραψε το κτήριο.
Πρόσεξε την πρωτότυπη αρχιτεκτονική σύνθεση και τη συνήπαρξη Ιωνικού και Δωρικού ρυθμού.

Οι μαρμάρινες οροφές σχηματίζονταν από “φατνώματα”.
Περίγραψε και χρωμάτισε ένα.



ΠΡΟΠΥΛΑΙΑ



Τά δέ προπύλαια λίθου λευκοῦ τὴν ὁροφὴν ἔχει καὶ κόσμῳ καὶ μεγέθει τῶν λίθων μέχρι γε καὶ ἐμοῦ προεῖχε.

Πανσανία, Αττικά, I, 22,4

Τα προπύλαια έχουν οροφή από μάρμαρο λευκό και μέχρι της εποχής μου υπερέχουν για την ομορφιά και το μέγεθος των λίθων.

Πανσανία, Αττικά, I, 22,4



Krischen

Ἐστι δέ ἐν ἀριστερῷ τῶν προπυλαίων οἰκημα ἔχον γραφάς· ὅπόσαις δέ μή καθέστηκεν ὁ χρόνος αἴτιος ἀφανεύσιν εἶναι, Διομῆδης ἦν <καί Ὁδυσσεύς>, ὁ μέν ἐν Λήμνῳ τὸ Φιλοκτήτου τόξον, ὁ δέ τὴν Ἀθηνᾶν ἀφαιρουμενος ἐξ Ἰλίου. Ἐνταῦθα ἐν ταῖς γραφαῖς Ὁρέστης ἐστίν Αἴγισθον φονεύων καὶ Πυλάδης τούς παῖδας τούς Ναυπλίου βοηθούντας Αἴγισθῳ τοῦ δέ Αχιλλέως τάφου πλησίον... Πολυξένη...

Ἐγραψε δέ [Πολύγνωτος] καὶ πρός τῷ ποταμῷ ταῖς ὁμοῦ Ναυσικᾶ πλυνούσαις ἐφιστάμενον Ὁδυσσέα... Γραφαί δέ εἰσι καὶ ἄλλαι καὶ Ἀλκιβιάδης, ἵππων δέ οἱ νίκης τῆς ἐν Νεμέᾳ ἐστί σημεῖα ἐν τῇ γραφῇ καὶ Περσεύς ἐστιν ἐς Σέριφον κομιζόμενος, Πολυδέκτη φέρων τὴν κεφαλήν τὴν Μεδούσης... ἔτι δέ τῶν γραφῶν,... ἐστί Μουσαῖος...

Πανσανία, Ἀττικά, I, 22,6-7

Αριστερά των προπυλαίων υπάρχει μιά αίθουσα με ζωγραφικές παραστάσεις. Ανάμεσα σε κείνες που δεν έχουν εξαφανιστεί από την πολυκατιόνα είναι εικόνες του Διομήδη και του Οδυσσέα, από τους οποίους ο Οδυσσέας παριστάνεται να αφαιρεί στην Λήμνῳ το τόξο του Φιλοκτήτη και ο Διομῆδης το ἀγαλμα της Αθηνᾶς από την Τροία. Επίσης είναι ζωγραφισμένος ο Ορέστης να σκοτώνει τον Αἴγισθο και ο Πυλάδης τους γιούς του Ναυπλίου που είχαν ἐρθειναί να βοηθήσουν τον Αἴγισθο, καθώς και η Πολυξένη κοντά στον τάφο του Αχιλλέα...

Απεικόνησε επίσης ο Πολύγνωτος και τον Οδυσσέα να στέκεται κοντά στο ποτάμι με τις μαζί με τη Ναυσικά γυναικες που ἐπλυνναν εκεί...
Ανάμεσα στις ἄλλες ζωγραφιές είναι και ο Αλκιβιάδης στην εικόνα διακρίνει κανείς σημάδια ενδεικτικά της νίκης των αλόγων του στους αγώνες της Νεμέας. Επίσης παριστάνεται και ο Περσεύς πηγαίνοντας στη Σέριφο και φέροντας το κεφάλι της Μέδουσας στον Πολυδέκτη...
Υπάρχει ακόμα ο Μουσαῖος ανάμεσα στις ζωγραφιές...

Πανσανία, Ἀττικά, I, 22,6-7

Εσύ με τι πίνακα θα διακοσμούσες την Πινακοθήκη;

Περίγραψε το θέμα (μυθολογικά ή ιστορικά θέματα, μάχες, τοπία, προσωπογραφίες, κ.λ.π.) που φαντάζεσαι ότι θα είχε ο πίνακάς σου σε σχέση με το Ιερό της Ακροπόλεως.

Αν θέλεις, ζωγράφισέ τον.

Ti ονθμού είναι ο ναός;

Γιατί είχε γύρω γύρω στηθαίο;

Το στηθαίο διακοσμήθηκε με ανάγλυφα που παριστάνουν Νίκες. Μερικά από αυτά σώζονται στο Μουσείο. Σχεδίασε μία Νίκη για το στηθαίο.

*...τῶν δέ προπυλαίων ἐνδεξιὰ Νίκης ἔστιν ἀπτέρου ναός.
Ἐντεῦθεν ἡ θάλασσά ἔστι σύνοπτος, καὶ ταύτῃ φίψας
Αἰγαίος ἑαυτόν ὡς λέγοντιν ἐτελεύτησεν·*

Παυσανία, Αττικά, I, 22,4

...γνώμη δέ λακεδαιμονίων τε ἐς τοῦτο ἔστιν <τό> ἄγαλμα καὶ ἀθηναίων ἐς την ἀπτέρου καλούμενην Νίκην, τῶν μεν οὕποτε τόν Έννυάλιον φεύγοντα οἰχήσεσθαι σφίσιν ἐνεχόμενον ταῖς πέδαις, ἀθηναίων δέ τὴν Νίκην αὐτόθι ἀεί μενεῖν οὐκ ὅντων πτερῶν.

Λακωνικά III, 15, 7

Δεξιά των προπυλαίων υπάρχει ἔνας ναός της απτέρου Νίκης. Από το μέρος αυτό ἔχει κανείς μια συνοπτική θέα της θάλασσας και λένε πως ο Αιγαίος απ' αυτού φύκητηκε κάτω και αυτοκτόνησε.

Παυσανία, Αττικά, I, 22,4

Η ἐννοια που ἔχει για τους λακεδαιμόνιους το ἄγαλμα αυτό είναι η ίδια που ἔχει και η λεγόμενη ἀπτέρος Νίκη για τους Αθηναίους, δηλ. πως ο Εννυάλιος δεν θα μπορέσει να φύγει από τους λακεδαιμονίους ποτέ, εφ' ὅσον βρίσκεται στα δεσμά και η Νίκη θα μένει πάντοτε στους Αθηναίους, εφ' ὅσον δεν ἔχει φτερά.

Λακωνικά, III, 15, 7

ΝΑΟΣ ΑΘΗΝΑΣ ΝΙΚΗΣ



ΙΕΡΟ ΒΡΑΥΡΩΝΙΑΣ ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ



Καὶ Ἀρτέμιδος ἴερόν ἐστι βραυρωνίας, Πραξιτέλους μέν τέχνη τό ἄγαλμα, τῇ θεῷ δέ ἐστιν ἀπό Βραυρῶνος δῆμου τό ὄνομα·

Πανσανία, Ἀττικά, I, 23,7

Υπάρχει επίσης και ένα ιερό της βραυρώνιας Ἀρτεμις, με ἄγαλμα της, ἐργο του Πραξιτέλη· το προσωνύμιο της θεάς οφείλεται στον αθηναϊκό δῆμο της Βραυρώνας.

Πανσανία, Αττικά, I, 23,7

Τι **ρνθμού** είναι το κτήριο;

Περίγραψέ το:

Ποια άλλα έργα του **Πραξιτέλη** ξέρεις;

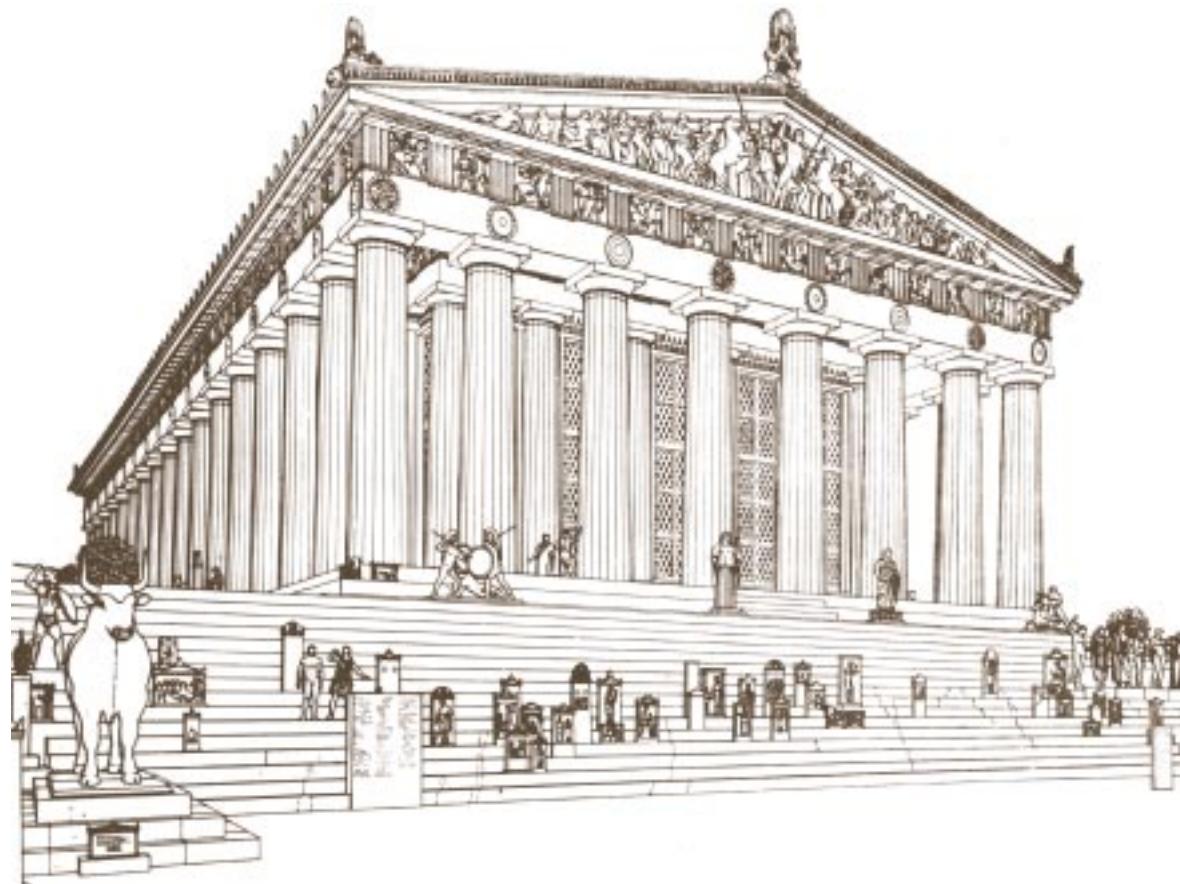
Πώς ονομαζόταν το κτήριο ανατολικά του Βραυρωνείου και γιατί;

ΠΑΡΘΕΝΩΝ

Ποιοι είναι οι αρχιτέκτονες του
Παρθενώνος και από πού
το ξέρουμε;

Ποια πλευρά του ναού απεικονίζεται στο σχέδιο και από πού το
κατάλαβες;

Ποια στοιχεία της σχεδιαστικής
αποκαταστάσεως του ναού δεν
υπάρχουν σήμερα;

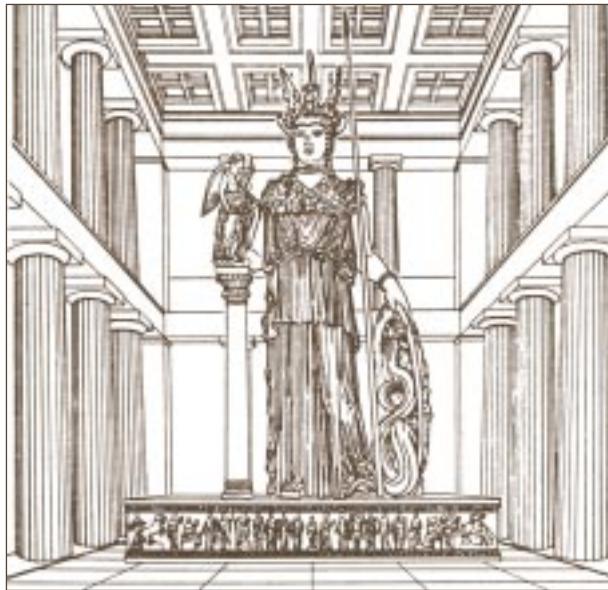


Ἐξ δέ τόν ναόν ὃν παρθενῶνα ὀνομάζουσιν, ἐξ τοῦτον ἐσιοῦσιν όπόσα ἐν τοῖς καλούμενοις ἀετοῖς κεῖται, πάντα ἐξ τὴν Ἀθηνᾶς ἔχει γένεσιν, τά δέ ὅπισθεν ἡ Ποσειδῶνος πρός Ἀθηνᾶν ἔστιν ἔρις ὑπέρ τῆς γῆς.

Πανσανία, Αττικά, I, 24, 5

Ως προς το ναό που τον ονομάζουν παρθενώνα, η παράσταση του αετώματος που βρίσκεται πάνω από την πλευρά της εισόδου του είναι ολόκληρη σχετική με τη γέννηση της Αθηνάς· στο οπίσθιο αέτωμα παριστάνεται η φιλονίκια του Ποσειδώνα προς την Αθηνά για τη γη.

Πανσανία, Αττικά, I, 24, 5



Praschniker

Αύτό δέ ἔκ τε ἐλέφαντος τό ἄγαλμα καί χρυσοῦ πεποίηται. Μέσῳ μὲν οὖν ἐπίκειται οἱ τῷ κράνει Σφιγγός εἰκών..., καθ'έκατερον δέ τοῦ κράνους γρῦπες εἰσιν ἐπειργασμένοι... Τό δέ ἄγαλμα τῆς Ἀθηνᾶς ὁρθὸν ἐστιν ἐν χιτῶνι ποδήροι καὶ οἱ κατά τό στέργον ἡ κεφαλή Μεδούσης ἐλέφαντός ἐστιν ἐμπεποιημένη· καὶ Νίκην τε ὅσον τεσσάρων πηχῶν, ἐν δέ τῇ <έτέρᾳ> χειρὶ δόρυ ἔχει, καὶ οἱ πρός τοῖς ποσίν ἀσπίς τε κεῖται καὶ πλησίον τοῦ δόρατος δράκων ἐστίν· εἴη δᾶν Ἐριχθόνιος οὗτος ὁ δράκων. Ἐστι δέ τῷ βάθοι τοῦ ἀγάλματος ἐπειργασμένη Πανδώρας γένεσις.

Πανσανία, Ἀττικά, I,24,5 & 7

Ἐν ἀκροπόλει δέ τῇ ἀθηναίων τήν καλούμενην Παρθένον οὐκ ἔλαιον, ὕδωρ δέ τό ἐξ τόν ἐλέφαντα ὥφελον ἐστιν· ἀτε γάρ αὐχμηρᾶς τῆς ἀκροπόλεως οὕσης διά τό ἄγαν ὑψηλόν, τό ἄγαλμα, ἐλέφαντος πεποιημένον, ὕδωρ καὶ δρόσον τήν ἀπό τοῦ ὕδατος ποθεῖ.

Πανσανία, Ἡλιακά, V, 11,10

Το άγαλμα τούτο είναι καμωμένο από ελέφαντα και χρυσάφι. Στη μέση του κράνους του υπάρχει πλαισική εικόνα Σφίγγας... και σε καθένα από τα πλάγια υπάρχουν γλυπτικές παραστάσεις γρυπών... Το άγαλμα παριστάνει την Αθηνά όρθια, με χιτώνα μακρόν ως τα πόδια και με γλυπτική παράσταση της Μέδουσας από ελεφαντόδοντο στο στήθος· η θεά κρατεί και Νίκη, ύψους τεσσάρων περιπού πήχεων, ενώ με το άλλο χέρι βαστάει δόρυ· κοντά στα πόδια της βρίσκεται η ασπίδα και κοντά στο δόρυ ένα φίδι, το οποίον είναι ίσως ο Εριχθόνιος. Στο βάθος του αγάλματος υπάρχει ανάγλυφη παράσταση της γέννησης της Πανδώρας.

Πανσανία, Ἀττικά, I,24,5 & 7

Στην Ακρόπολη όμως των Αθηνών για το ελεφαντόδοντο του αγάλματος του λεγόμενου της Παρθένου, είναι ωφέλιμο όχι το λάδι, αλλά το νερό· η ακρόπολη δηλ. για το αρκετό της ύψους, έχει μεγάλη ξηρασία και το άγαλμα που είναι καμωμένο από ελέφαντα χρειάζεται νερό ή δροσιά.

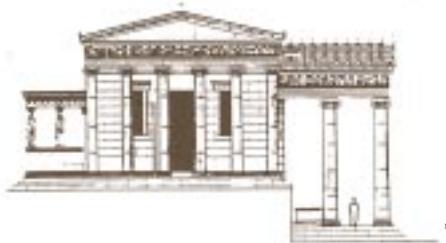
Πανσανία, Ἡλιακά, V, 11,10



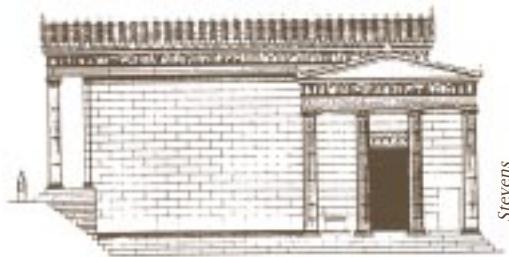
I. Μπενέζων

Προσπάθησε να φαντασθείς το περίφημο αυτό ἄγαλμα. Χρωμάτισέ το ἡ χρησιμοποίησε την τεχνική του κολλάς.

Η περιοχή του Ερεχθίου ήταν η ιερότερη σε όλη την Ακρόπολη διότι συγκέντρωνε τα αρχαιότερα Ιερά και παραδόσεις, με αποτέλεσμα την πολυπλοκότητα του κτηρίου. Δώσε μια σύντομη περιγραφή της κάθε πλευράς.



Stevens



Stevens

ΕΡΕΧΘΕΙΟΝ



Krischen

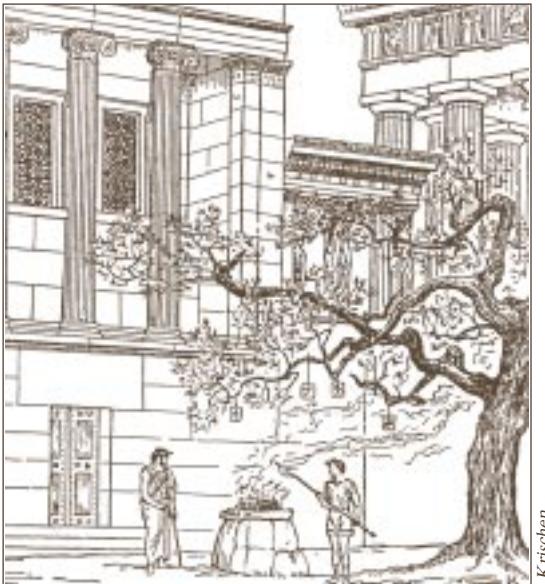
Ἐστι δέ καὶ οἶκημα ἐρέχθειον καλούμενον· πρό δέ τῆς ἐσόδου Διός ἔστι βωμός ὑπάτου, ἐνθα ἔμψυχον θύουσιν οὐδέν, ... Ἐσελθοῦσι δέ εἰσι βωμοί, Ποσειδῶνος, ἐφ'οὐ καὶ Ἐρεχθεῖ θύουσιν ἐξ του μαντεύματος, καί ἥρωος Βούτου, τρίτος δέ Ἡφαίστου· γραφαί δέ ἐπὶ τῶν τοίχων τοῦ γένους είσι τοῦ Βουταδῶν καί (διπλοῦν γάρ ἔστι τό οἶκημα) ὑδωρ ἔστιν ἐνδον θαλάσσιον ἐν φρέατι... ἀλλά τόδε τό φρέαρ ἐξ συγγραφήν παρέχεται κυμάτων ἥχον ἐπὶ νότῳ πνεύσαντι. Καὶ τριάντης ἔστιν ἐν τῇ πέτρᾳ σχῆμα· ταῦτα δέ λέγεται Ποσειδῶνι μαρτύρια ἐξ τήν ἀμφισβήτησιν τῆς χώρας φανῆναι.

Ιερά μέν τῆς Ἀθηνᾶς ἔστιν ἡ τε ἄλλη πόλις καὶ ἡ πᾶσα δμοίως γῇ, καὶ γάρ δοις θεούς καθέστηκεν ἄλλους ἐν τοῖς δῆμοις σέβειν, οὐδέν τι ἡσσον τήν Ἀθηνᾶν ἄγουσιν ἐν τιμῇ), τό δέ ἀγιώτατον ἐν κοινῷ πολλοῖς πρότερον νομισθέν ἔτεσιν <ἢ> συνήλθον ἀπό τῶν δῆμων ἔστιν Ἀθηνᾶς ἄγαλμα ἐν τῇ νῦν ἀκροπόλει, τότε δέ ὀνομαζομένη πόλει· φήμη δέ ἐξ αὐτό ἔχει πεσεῖν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.

Πανσανία, Αττικά, I, 26, 5-6

Υπάρχει και ένα οικοδόμημα που ονομάζεται ερέχθειο. Προ της εισόδου του υπάρχει βωμός για τον ύπατο Δία, όπου δεν γίνονται θυσίες εμψύχων ... Μέσα σ' αυτό υπάρχουν βωμοί, ένας για τον Ποσειδώνα, όπου οι αθηναίοι, συμμιօρφωμένοι με ένα χρησμό, θυσιάζουν και για τον Ερεχθέα, άλλος για το ήρωα Βούτη και τρίτος για τον Ἡφαίστο. Στους τοίχους υπάρχουν ζωγραφιές του (ιερατικού) γένους των Βουταδών. Καθώς το οικοδόμημα είναι διπλό, υπάρχει μέσα και φρέαρ με νερό θαλασσινό... Σε τούτο ούμως το φρέαρ αξιοσημείωτος είναι ένας ήχος κυμάτων που ακούεται άμα φυσητεί νότιος άνεμος. Υπάρχει και σημάδι της τριάντης στο βράχο. Αυτά λένε πως τα παρουσίασε ο Ποσειδών υποστηρίζοντας την αξίωσή του για την κατοχή της χώρας. Και η υπόλοιπη Αθήνα, καθώς και ολόκληρη η Αττική, είναι εξίσου καθιερωμένη στην Αθηνά, γιατί και οσοι δῆμοι λατρεύουν άλλους θεούς δεν τιμούν λιγότερο την Αθηνά. Το αντικείμενο που από όλους γενικά θεωρήθηκε ως το αγιώτατο, πολλά χρόνια προτού από τους δῆμους γίνει ο συνοικισμός των Αθηνών, είναι το ἄγαλμα της Αθηνᾶς που βρίσκεται στην τώρα ονομαζόμενη ακρόπολη, τότε ούμως πόλη. Για το ἄγαλμα αυτό υπάρχει η φήμη πως ἔπεσε από τον ουρανό.

Πανσανία, Αττικά, I, 26, 5-6



Krischen

Περί δέ τῆς ἐλαίας οὐδέν ἔχουσιν ἄλλο εἰπεῖν ἢ τῇ θεῷ μαρτύριον γενέσθαι τοῦτο ἐς τόν ἀγῶνα τόν ἐπί τῇ χώρᾳ· λέγοντοι δέ καὶ τάδε, κατακαυθῆναι μέν την ἐλαίαν, ἥνικα δι μῆδος τήν πόλιν ἐνέπλοησεν ἀθηναίοις, κατακαυθεῖσαν δέ αὐθημερόν δύον τε ἐπί δύο βλαστῆσαι πήχεις.

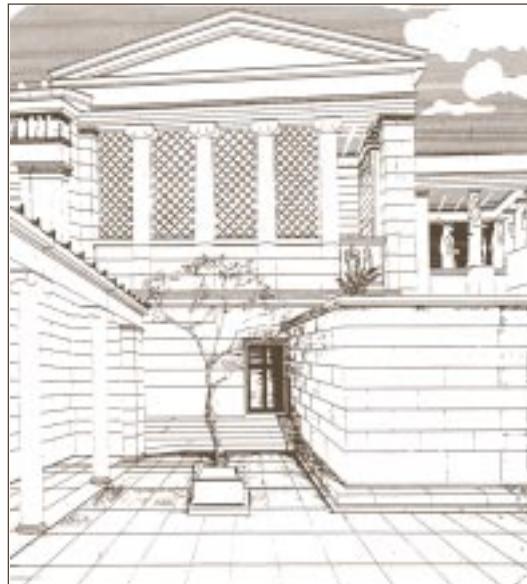
Τῷ ναῷ δέ τῆς Ἀθηνᾶς πανδρόσου ναός συνεχής ἔστι·

Πανσανία, Αττικά, I, 27, 2

Σχετικά με την ελιά δεν αναφέρουν παρά μόνο πως αποτελεί «μαρτύριο» της Αθηνάς που το παρουσίασε κατά τον αγώνα για τη χώρα· υπάρχει και η εξής παράδοση, πως η ελιά κάρηκε εντελώς, όταν ο μῆδος ἐβαλε φωτιά στην πόλη των αθηναίων, την ίδια μέρα όμως ξαναβλάστησε μέχρις ύψους δυο πήχεων.

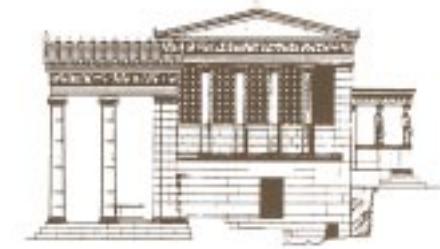
Προς το ναό της Αθηνάς συνέχεται ο ναός της Πανδρόσου· ...

Πανσανία, Αττικά, I, 27, 2

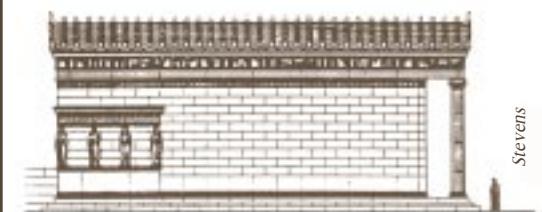


Παπαντζικόπουλος

Ποια στοιχεία της σχεδιαστικής αποκαταστάσεως το ναού δεν υπάρχουν σήμερα;



Stevens



Stevens

Περίγραψε τις διαφορές στη μορφή των δύο αγαλμάτων του **Φειδία**, της Παρθένου και της Προμάχου.

Πού αλλού στην Ακρόπολη απεικονίζεται μάχη Λαπιθών και Κενταύρων;

Ποια άλλα αγάλματα της Αθηνάς υπήρχαν στην Ακρόπολη;

ΑΓΑΛΜΑ ΑΘΗΝΑΣ ΠΡΟΜΑΧΟΥ



Stevens

Χωρίς δέ ἡ ὅσα κατέλεξα δύο μέν ἀθηναῖοις εἰσὶ δεκάται πολεμήσασιν, ἄγαλμα Ἀθηνᾶς χαλκοῦν ἀπό μήδων τῶν ἐς Μαραθῶνα ἀποβάντων τέχνη Φειδίου (καὶ οἱ τὴν ἐπὶ τῆς ἀσπίδος μάχην λαπιθῶν πρός κενταύρους καὶ ὅσα ἄλλα ἔστιν ἐπειργασμένα λέγονται τορεῦσαι Μύν, τῷ δέ Μυΐ ταῦτά τε καὶ τά λοιπά τῶν ἔργων Παρράσιον καταγράψαι τὸν Εὐήνορος· ταῦτης τῆς Ἀθηνᾶς ἡ τοῦ δόρατος αἰχμῇ καὶ ὁ λόφος τοῦ κράνους ἀπό Σουνίου προσπλέουσίν ἔστιν ἥδη σύνοπτα).

Πανσανία, Αττικά, I, 28,2

Καταβᾶσι δέ οὐκ ἐς τὴν κάτω πόλιν ἀλλ' ὅσον ὑπό τά προπύλαια πηγή τε ὑδατός ἔστι.

Πανσανία, Αττικά, I, 28, 4

Εκτός από τα ἔργα που ανάφερα υπάρχουν και δύο που τα ανάθεσαν οι αθηναίοι από τη δεκάτη δύο πολεμικών νικών τους, ἔνα χάλκινο ἄγαλμα τῆς Αθηνᾶς από τους μήδους που είχαν αποβιβασθεί στο Μαραθώνα, ἐργο του Φειδία· η παράσταση της μάχης των λαπιθών κατά των κενταύρων που υπάρχει πάνω στην ασπίδα και ὅσα ἄλλα μέρη του αγάλματος αυτού είναι πάνω δουλεμένα λένε πως ἔγιναν από τον τορευτή Μύν, σύμφωνα με σχέδια του γιού του Εὐήνορα Παρράσιου, ο οποίος ἔκανε γι' αυτόν και τα ἄλλα σχέδια· η αιχμή του δόρατος της Αθηνᾶς αυτής και ο λόφος του κράνους της είναι ορατά, όταν πλησιάζει κανείς (στον Πειραιά) πλέοντας από το Σούνιο.

Πανσανία, Αττικά, I, 28,2

Κατεβαίνοντας κανείς όχι ως την κάτω πόλη, αλλά αιμέσως κάτω από τα προπύλαια συναντά μία πηγή νερού.

Πανσανία, Αττικά, I, 28, 4

ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΣ

περ. 50-120 μ.Χ.

Ο Πλούταρχος γεννήθηκε στη Χαιρώνεια της Βοιωτίας και ανήκε σε επιφανή οικογένεια. Σπούδασε φιλοσοφία στην Αθήνα, στην Ακαδημία. Αργότερα ταξίδεψε πολύ στην Ελλάδα, πήγε στην Αλεξάνδρεια και έμεινε για μεγάλο διάστημα στη Ρώμη, όπου και σχετίστηκε με την αυτοκρατορική αυλή. Αργότερα στην γενέτειρα του την Χαιρώνεια ίδρυσε Φιλοσοφική Σχολή που απέκτησε μεγάλη φήμη. Η πατρίδα του τον τίμησε με αξιώματα και στους Δελφούς τον έκαναν ιερέα του Πυθίου Απόλλωνα και επιμελητή των Πυθίων αγώνων, από το 95 έως τον θάνατο του.

Ο Πλούταρχος είναι ένας από τους σπουδαιότερους έλληνες λογίους της αρχαιότητας. Το έργο του χωρίζεται σε δύο ομάδες, τα 'Ηθικά' σε επτά τόμους, που περιλαμβάνουν 83 πραγματείς για διάφορες επιστήμες, και τους 'Βίους Παραλλήλους' με τους οποίους δημιουργήθηκε ένα νέο λογοτεχνικό είδος, η βιογραφία. Με τους βίους (από τους οποίους σώζονται εικοσιδύο σε ζεύγη και μερικοί μεμονωμένοι) ο Πλούταρχος δεν προσπάθησε να γράψει ιστορία αλλά ανάλυση χαρακτήρων. Διέσωσε όμως μέγιστο αριθμό ιστορικών πληροφοριών όχι μόνον των βιογραφουμένων αρχαίων αλλά και της εποχής τους. Στους 'Βίους Παραλλήλους' είναι φανερή η διδακτική και η ηθική πρόθεση, γίνεται δε κατά κανόνα αντιπαράθεση ενός Έλληνος και ενός Ρωμαίου.

Το έργο του το οποίο χαρακτηρίζει η γλαφυρότητα διαβάστηκε πολύ και έγινε πηγή έμπνευσης για γνωστούς νεώτερους συγγραφείς.

Οταν ο Πλούταρχος πέθανε, ο Πανσανίας ήταν μικρό παιδί.

ΠΑΥΣΑΝΙΑΣ

περ. 110-180 μ.Χ.

Ο Πανσανίας γεννήθηκε στη Μικρά Ασία, στο Σίπυλο της Μαγνησίας από ευκατάστατη οικογένεια. Απέκτησε φροντισμένη μόρφωση. Σπούδασε αρχαία Ελληνική ποίηση και ιστορία και υπήρξε θαυμαστής και μιμητής του Ηροδότου. Στα χρόνια του Αδριανού και των Αντωνίνων ταξίδεψε στην Ιταλία, την Βόρειο Αφρική, την Μικρά Ασία και κυρίως στην Ελλάδα με σκοπό την μελέτη της τέχνης από τη σκοπιά της αρχαίας θρησκείας και της μυθολογίας. Αργότερα επεξεργάστηκε τις σημειώσεις του στις βιβλιοθήκες της Περγάμου και ίσως της Αθήνας και της Ρώμης. Στην Αθήνα έρχεται για πρώτη φορά το 145-148 μ.Χ.

Το έργο του "Ελλάδος Περιήγησις" είναι χωρισμένο στα βιβλία: Αττικά, Κορινθιακά, Λακωνικά, Μεσσηνιακά, Ηλειακά (Α΄ και Β΄), Αχαϊκά, Αρκαδικά, Βοιωτικά και Φωκικά. Αποτελεί την σπουδαιότερη πηγή πληροφοριών για την τέχνη, την αρχιτεκτονική και τη μνημειακή τοπογραφία της αρχαίας Ελλάδος και είναι κυριολεκτικά πολύτιμο για την αρχαιολογική επιστήμη.

Το έργο του Πανσανίας είναι στενά δεμένο με την παλαιά πίστη σε μια εποχή που αυξάνεται η επιρροή του Χριστιανισμού. Κύρια ενδιαφέροντα του ήταν η λατρεία, οι παραδόσεις και οι θρύλοι κάθε τόπου και λιγότερο η καλλιτεχνική αξία και η ιστορία των μνημείων του.

Η αρχαιολογία είναι η επιστήμη που με τα κείμενα ερμηνεύει τα μνημεία και με τα μνημεία ερμηνεύει τα κείμενα. Η προσέγγιση των κειμένων είναι εξ ίσου σημαντική με την παρατήρηση των μνημείων και η αλληλεργησιά τους δίνει νέα πνοή στην ιστορία της τέχνης και της αρχιτεκτονικής όπως και στην έρευνα.

Στο φυλλάδιο αυτό έχουν συγκεντρωθεί τα κείμενα (αρχαίο και μετάφραση) του Πλουτάρχου και του Παυσανία σχετικά με τα μνημεία της Ακροπόλεως καθώς και σχέδια αποκαταστάσεώς τους από τους ερευνητές F. Krischen, A. Παπανικολάου, C. Praschniker και G. P. Stevens (Αμερικανική Σχολή Κλασικών Σπουδών στην Αθήνα).

Οι μεταφράσεις ανήκουν στους Θ. Παπακωνσταντίνου και Ν. Παπαχατζή.

Τα κείμενα αυτά είναι οι παλαιότερες και οι μοναδικές αρχαίες περιγραφές των μνημείων που έχουν βρεθεί. Έχουν μεγάλη σημασία, γιατί γράφτηκαν όταν τα μνημεία σώζονταν σε άριστη κατάσταση και ήταν ζωντανή ακόμη η αρχαία λατρεία της Αθηνάς, όπως και οι θρύλοι που την συνόδευαν.

Με οδηγό λοιπόν τον Πλούταρχο και τον Παυσανία κάνε το δικό σου οδοιπορικό στον Ιερό βράχο, απάντησε στις ερωτήσεις και σημείωσε επιπλέον:

Τι βλέπεις που δεν είδε ο Παυσανίας; Τι δεν βλέπεις που είδε ο Παυσανίας;



Επιμέλεια: Κορνηλία Χατζηασλάνη

Καλλιτεχνική επιμέλεια: AltSys

© Εφορεία Αρχαιοτήτων Ακροπόλεως - Εκπαιδευτικά Προγράμματα

ISBN 960-214-758-X

Αθήνα 1998